

Πρότυπο κειμένου που παρέχει πληροφορίες  
ως προς τη σύμβαση για τη μεταφορά των  
καταδίκων

Η σύμβαση για τη μεταφορά των καταδίκων, που άρχισε να ισχύει για την Ελλάδα από 1-4-1988, επιτρέπει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, στους Έλληνες υπηκόους, που έχουν καταδικασθεί σε μια ποινή στερητική της ελευθερίας σε μια χώρα εκτός από τη δική τους, να μεταφέρονται στη χώρα καταγωγής τους, προκειμένου να εκτίσουν αυτή την ποινή εκεί. Παρακάτω δίνεται μια σύντομη περίληψη αυτών των προϋποθέσεων. Αυτό το κείμενο δεν αποτελεί μια πλήρη περιγραφή της σύμβασης. Επομένως, εάν επιθυμείτε να μάθετε περισσότερα για τη δυνατότητα που έχετε να μεταφερθείτε προκειμένου να εκτίσετε την ποινή σας στην Ελλάδα, θα πρέπει να ζητήσετε από τη Διεύθυνση της φυλακής που κρατείστε, ή από το Ελληνικό Προξενείο της πόλης που βρίσκεστε ή από το Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διεύθυνση Εκτέλεσης Ποινών-Τμήμα Εκτέλεσης Ποινών, Μεσογείων 96 GR 101 79 - Αθήνα, λεπτομερέστερες πληροφορίες, π.χ. για να φροντίσουν να σας δοθεί ένα αντίγραφο της σύμβασης και για να εξετάσουν οι δύο χώρες τη δυνατότητα μεταφοράς σας.

Ποιός πρέπει να συναινέσει για τη μεταφορά ;

Μια μεταφορά απαιτεί:

- α. τη συναίνεση του ενδιαφερομένου προσώπου, ή, ενδεχομένως, του νομίμου αντιπροσώπου του\*
- β. τη συναίνεση του κράτους της καταδίκης και των αρμοδίων Ελληνικών Αρχών ( Υπουργείο Δικαιοσύνης ).

Ποιός μπορεί να επωφεληθεί από μια μεταφορά στην Ελλάδα;

Μπορείτε να επωφεληθείτε από μια μεταφορά προς την Ελλάδα εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α. εάν είστε Έλληνας υπήκοος
- β. εάν η απόφαση με την οποία καταδικαστήκατε είναι αμετάκλητη\*
- γ. εάν, κατ'αρχήν, υπολοίπονται για έκτιση τουλάχιστον έξι μήνες από την ποινή σας, αν και, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί να είναι μικρότερο\* και

δ. εάν το αδίκημα για το οποίο δικαστήκατε στο εξωτερικό είναι ποινικό, σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο.

Ποιά θα είναι η ποινή που θα εκτιθεί μετά τη μεταφορά;

Η Ελλάδα εφαρμόζει κατ' αρχήν την διαδικασία της "συνέχισης της Εκτέλεσης".

Η αρμόδια Ελληνική Αρχή (Τριμελές Πλημμελειοδικείο Αθηνών) θα εξακολουθήσει κατά συνέπεια την εκτέλεση της καταδίκης που επιβλήθηκε στο εξωτερικό. Αυτό σημαίνει ότι η ανώτατη διάρκεια της ποινής που πρόκειται να εκτιθεί μετά τη μεταφορά θα είναι ίση με το χρονικό διάστημα της αρχικής ποινής που απομένει να εκτιθεί αφού αφαιρεθεί οποιαδήποτε μείωση που επιτεύχθηκε στο κράτος της καταδίκης, μέχρι την ημέρα της μεταφοράς.

Αν η ποινή που έχει επιβληθεί στο κράτος της καταδίκης είναι μεγαλύτερης διάρκειας ή διαφορετικού είδους από την ποινή που θα μπορούσε να επιβληθεί για το ίδιο αδίκημα στην Ελλάδα, η αρχική ποινή θα προσαρμόζεται στην ποινή που ανταποκρίνεται καλλίτερα στη νομοθεσία της Ελλάδας χωρίς να μπορεί, όμως, η ποινή που θα προκύψει να είναι ούτε μεγαλύτερης διάρκειας ούτε αυστηρότερη από την αρχική ποινή.

Αν πραγματοποιηθεί η μεταφορά σας, η ποινή σας θα εκτελεσθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στην Ελλάδα.

Ευδαχόμενη δίωξη για άλλα εγκλήματα.

Πρέπει να γνωρίζετε ότι σε περίπτωση μεταφοράς σας οι Ελληνικές αρχές έχουν δικαίωμα να σας διώξουν ποινικά, να σας καταδικάσουν ή να σας φυλακίσουν για οποιοδήποτε άλλο αδίκημα, εκτός από αυτό για το οποίο η παρούσα ποινή σας έχει επιβληθεί.

Χάρη, αμνηστία, μείωση ποινής.

Η μεταφορά σας δεν σας εμποδίζει να επωφεληθείτε από τη χάρη, την αμνηστία, ή τη μείωση της ποινής που θα μπορούσε να σας απονεμηθεί είτε από το κράτος της καταδίκης είτε από την Ελλάδα.

Αναθεώρηση της αρχικής καταδίκης.

Εάν νέα στοιχεία αποκαλυφθούν μετά τη μεταφορά σας, που θα δικαιολογούσαν, κατά την άποψή σας, την αναθεώρηση της αρχικής από-

φασης που εκδόθηκε στο κράτος της καταδίκης , αυτό (το κράτος της καταδίκης), και μόνο, μπορεί να αποφασίσει για κάθε αίτηση αναθεώρησης.

#### Παύση της εκτέλεσης

Εάν για έναν οποιοδήποτε λόγο, η καταδίκη που επιβλήθηκε αρχικά στο κράτος της καταδίκης παύσει να είναι εκτελεστή στο κράτος της καταδίκης οι Ελληνικές αρχές, αμέσως μόλις το πληροφορηθούν, διατάσσουν την απόλυσή σας. Επίσης, όταν η ποινή που εκτίετε στην Ελλάδα παύσει να είναι εκεί εκτελεστή, δεν θα έχετε πια υποχρέωση να εκτίσετε την αρχική ποινή που σας επέβαλε το κράτος της καταδίκης στην περίπτωση που θα επιστρέφατε σ' αυτό.

#### Μερικές πληροφορίες για τη διαδικασία.

Μπορείτε να εκφράσετε την επιθυμία σας να μεταφερθείτε, είτε στις αρχές του κράτους της καταδίκης , είτε στις Ελληνικές Αρχές.

Εάν οι αρχές του κράτους της καταδίκης είναι διατεθειμένες να εξετάσουν τη μεταφορά σας, θα παράσχουν στις Ελληνικές Αρχές τις πληροφορίες για σας και για τα περιστατικά , βάσει των οποίων έχετε κηρυχθεί ένοχος και καταδικαστήκατε, όπως επίσης και για το είδος και τη διάρκεια της ποινής σας. Εάν οι Ελληνικές αρχές είναι διατεθειμένες να εξετάσουν τη μεταφορά σας, θα παράσχουν με τη σειρά τους τις πληροφορίες που αφορούν το είδος και τη διάρκεια της ποινής που θα πρέπει να εκτίσετε μετά τη μεταφορά σας, μαζί με τις πληροφορίες για τις ρυθμίσεις σε θέματα μείωσης της ποινής, απολύσεις με όρους κ.τ.λ. στην Ελλάδα.

Υπό την προϋπόθεση ότι οι δύο χώρες συμφωνήσουν για τη μεταφορά σας, θα ερωτηθείτε, αφού θα έχετε λάβει και θα έχετε ερευνήσει τις πληροφορίες που σας έχουν παρασχεθεί από τις Ελληνικές αρχές, εάν συναινείτε στο να μεταφερθείτε , σύμφωνα με τη σύμβαση.